

## **LA LANTERNA MAGICA DI CHAGALL**

by **Lawrence Ferlinghetti (translated by Giada Diano)**

E Marc Chagall usò il mondo come fosse la sua lanterna magica

e lo fece dondolare sul suo piccolo pennello

volando attraverso i cieli della sua infanzia in Russia

e su Parigi e Chicago e ancora Parigi

capovolgendo ogni cosa mentre passava

dipingendo come avrebbe fatto un bambino

vedendo il mondo per la prima (o la seconda) volta

E tutta la vita santa in un teatro ebreo

con violinisti galleggianti che sfidano la gravità

e suonatori di corno e clown e rabbini

e spose tutte in bianco

tutti a volteggiare insieme

su un grande palcoscenico del mondo

E Notre Dame vista come un mostro

e un angelo con tavolozza e pennello

che vola fuori da un'altra chiesa

E Bella su un ponte

E un rabbino con un limone

E una sposa con due facce con un seno scoperto

E Cristo su una croce

con un asciugamano su una scaletta  
Con amanti appesi a un cielo rosso  
le teste al rovescio  
E un clown che porta un asino  
con acrobati scuri che volano attraverso una notte  
E un angelo rosso che cade a testa in avanti  
E un bue scuoiato capovolto che beve  
E un pesce volante che suona un violino  
in cima a un orologio a pendolo  
E un uomo che partorisce un bambino vivo  
e una donna che cavalca un gallo  
Un circo con crocifissione  
E spose che illustrano “Resistenza Risurrezione e Liberazione”  
E un uccello su un corno di cervo  
Un ciccone complessato  
Un piccione e una dama che mangiano da un trogolo  
Un nudo in un cielo rosso di molto tempo fa  
con case che sembrano tombe  
o viceversa  
Un pittore e un viso di donna intrappolati  
tra un cane e un lupo  
E una slitta con la testa di una donna con i capelli neri  
con un uomo che la guida

Con la Bastiglia vista come un gigantesco animale rosso

E un gatto trasformato in una donna

E una ghiandaia adornata con piume di pavone

E una gallina con le uova d'oro sul punto di schiudersi

E una volpe con l'uva che perde la sua coda folta

E un ultimo folle passaggio del Mar Rosso...

Riesci quasi a sentire il lamento del violinista

mentre dipinge i suoi paesaggi tragicomici

cosparsi di matrimoni e ebrei erranti

e accoppiamenti e Golgota

Ed è lo spirito libero con anima da vecchio di Chagall

che dipinge il suo mondo libero

e fugge dalle scale antincendio al quinto piano di un caseggiato senza ascensore

Sulle ali dei suoi pennelli